

# Iglesia San Carlos Borromeo - Bensalem, PA

## V Domingo de Pascua

28 de Abril de 2024

### Antífona de entrada:

Cantad al Señor un cántico nuevo porque ha hecho maravillas; reveló a las naciones su salvación. Aleluya.

### Himno de entrada:

#### CRISTO RESUCITÓ

Luis Bojos

##### Estribillo

¡A - le - lu - ya, Cris - to re - su - ci - tó  
la ma - dru - ga - da del do - min - go!

##### Estrofas

1. Fue - ron mu - je - res al se - pul - cro;  
2. La Mag - da - le - na fue a llo - rar - lo  
3. A los dis - cí - pu - los, de - tar - de,  
4. To - más no es - ta - ba en e - se en - cuen - tro  
5. Cleo - fás y o - tro ca - mi - na - ron  
6. U - nos dis - cí - pu - los pes - ca - ban;  
1. la pie - dra un án - gel re - mo - vió.  
2. y Cris - to se le a - pa - re - ció,  
3. Cris - to tam - bién se pre - sen - tó,  
4. y pi - dió ver pa - ra cre - er,  
5. con un ex - tra - ño has - ta E - ma - ús,  
6. al - guien la red les man - da a e - char,  
1. Les di - jo: "Ha re - su - ci - ta - do".  
2. la man - dó a ver a sus her - ma - nos  
3. les en - se - ñó las cin - co lla - gas,  
4. Je - sús vol - vió y le di - jo: "Mi - ra,  
5. y en la frac - ción del pan no - ta - ron  
6. se ha - ce el mi - la - gro. ¡Es Cris - to! di - cen.  
al Estribillo  
1. Y al mar - char les sa - lió el Se - ñor.  
2. con un en - car - go que le dio.  
3. dan - do la paz, los sa - lu - dó.  
4. pal - pa mis lla - gas y ten fe".  
5. que se - Se - ñor e - ra Je - sús.  
6. Lue - go Él les dio pes - ca - do y pan.

Letra: Estrofas 1-3 y 5 basadas en Lucas 24, 1-12, 36-42 y 13-35; estrofa 4 basada en Juan 20, 19-31; estrofa 6 basada en Juan 21, 1-9. Letra y música © 1974, Luis Bojos. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

### Gloria a Dios:

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama, que ama, que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te

adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso. Señor, Hijo único, Jesucristo. Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

### Primera lectura - Hch 9, 26-31

*Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles.*

Cuando Pablo regresó a Jerusalén, trató de unirse a los discípulos, pero todos le tenían miedo, porque no creían que se hubiera convertido en discípulo.

Entonces, Bernabé lo presentó a los apóstoles y les refirió cómo Saulo había visto al Señor en el camino, cómo el Señor le había hablado y cómo él había predicado, en Damasco, con valentía, en el nombre de Jesús. Desde entonces, vivió con ellos en Jerusalén, iba y venía, predicando abiertamente en el nombre del Señor, hablaba y discutía con los judíos de habla griega y éstos intentaban matarlo. Al enterarse de esto, los hermanos condujeron a Pablo a Cesarea y lo despacharon a Tarso.

En aquellos días, las comunidades cristianas gozaban de paz en toda Judea, Galilea y Samaria, con lo cual se iban consolidando, progresaban en la fidelidad a Dios y se multiplicaban, animadas por el Espíritu Santo.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

## Salmo responsorial - Salmo 21, 26b-27. 28 y 30. 31-32

### SALMO 21: V DOMINGO DE PASCUA, AÑO B

Lourdes C. Montgomery



Letra © 1970, Conferencia Episcopal Española. Derechos reservados. Con las debidas licencias.  
Música © 2016, Lourdes C. Montgomery. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

#### ℟. El Señor es mi alabanza en la gran asamblea.

Cumpliré mis votos delante de sus fieles.  
Los desvalidos comerán hasta saciarse,  
alabarán al Señor los que lo buscan.  
¡Viva su corazón por siempre!

#### ℟. El Señor es mi alabanza en la gran asamblea.

Lo recordarán y volverán al Señor  
hasta de los confines del orbe;  
en su presencia se postrarán  
las familias de los pueblos.  
Ante él se postrarán las cenizas de la tumba,  
ante él se inclinarán los que bajan al polvo.

#### ℟. El Señor es mi alabanza en la gran asamblea.

Me hará vivir para él, mi descendencia le servirá,  
hablarán del Señor a la generación futura,  
contarán su justicia al pueblo que ha de nacer:  
todo lo que hizo el Señor.

#### ℟. El Señor es mi alabanza en la gran asamblea.

## Segunda lectura - 1 Jn 3, 18-24

*Lectura de la primera carta del apóstol san Juan.*

Hijos míos: No amemos solamente de palabra, amemos de verdad y con las obras. En esto conoceremos que somos de la verdad y delante de Dios tranquilizaremos nuestra conciencia de cualquier cosa que ella nos reprochare, porque Dios

es más grande que nuestra conciencia y todo lo conoce. Si nuestra conciencia no nos remuerde, entonces, hermanos míos, nuestra confianza en Dios es total.

Puesto que cumplimos los mandamientos de Dios y hacemos lo que le agrada, ciertamente obtendremos de él todo lo que le pidamos. Ahora bien, éste es su mandamiento: que creamos en la persona de Jesucristo, su Hijo, y nos amemos los unos a los otros, conforme al precepto que nos dio.

Quien cumple sus mandamientos permanece en Dios y Dios en él. En esto conocemos, por el Espíritu que él nos ha dado, que él permanece en nosotros.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

## Aclamación antes del Evangelio - Jn 15, 4a. 5b

℟. Alleluia, alleluia.

Permanezcan en mí y yo en ustedes, dice el Señor; el que permanece en mí da fruto abundante.

℟. Alleluia, alleluia.

## Evangelio - Jn 15, 1-8

✠ *Lectura del santo Evangelio según san Juan*

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: "Yo soy la verdadera vid y mi Padre es el viñador. Al sarmiento que no da fruto en mí, él lo arranca, y al que da fruto lo poda para que dé más fruto.

Ustedes ya están purificados por las palabras que les he dicho. Permanezcan en mí y yo en ustedes. Como el sarmiento no puede dar fruto por sí mismo, si no permanece en la vid, así tampoco

ustedes, si no permanecen en mí. Yo soy la vid, ustedes los sarmientos; el que permanece en mí y yo en él, ése da fruto abundante, porque sin mí nada pueden hacer. Al que no permanece en mí se le echa fuera, como al sarmiento, y se seca; luego lo recogen, lo arrojan al fuego y arde.

Si permanecen en mí y mis palabras permanecen en ustedes, pidan lo que quieran y se les concederá. La gloria de mi Padre consiste en que den mucho fruto y se manifiesten así como discípulos míos".

Palabra del Señor. **Gloria a ti, Señor Jesús.**

## El Credo Niceno:

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros los hombres y por nuestra salvación, bajó del cielo, **(todos se inclinan)** y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció, y fue sepultado; y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y Dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de pecados. Espero

la resurrección de los muertos, y la vida del mundo futuro.

Amén.

## Himno del Ofertorio:

### EL VIÑADOR

Cesáreo Gabaráin

Estrofas



1. Por los ca - mi - nos se - dien - tos de luz, le - van -  
No se de - tie - ne en su ca - mi - nar, no le a -

2. Él te pro - te - ge con un va - lla - dar le - van -  
Lim - pia los sur - cos con to - do su a - fán, y los

3. Por los ca - mi - nos se - dien - tos de luz, le - van -  
Só - lo ra - ci - mos de a - mar - go sa - bor ha - en - con -



1. tán - do - se an - tes que el sol,  
sus - ta la sed ni el ca - lor,

2. ta - do en tu de - rre - dor,  
rie - ga con san - gre y su - dor.

3. tán - do - se an - tes que el sol,  
tra - do en tu co - ra - zón.



1. ha - cia los cam - pos que le - jos es - tán, muy tem -  
Hay u - na vi - ña que quie - re cui - dar, u - na

2. qui - ta del al - ma las pie - dras del mal y ha - e - le -  
Di - me si pue - de ha - cer al - go más por su

3. ha - cia los cam - pos que le - jos es - tán, muy tem -  
Di - me si pue - de es - pe - rar al - go más de su



1. pra - no se va el vi - ña - dor.  
vi - ña que es to - do su a - mor.

2. gi - do la ce - pa me - jor.  
vi - ña, el vi - ña - dor.

3. pra - no se va el vi - ña - dor.  
vi - ña, el vi - ña - dor.

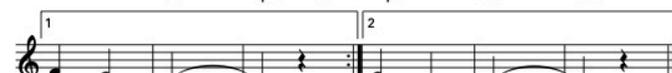
Estríbillo



Dios es tu a - mi - go, el vi - ña - dor,  
Dios es tu a - mi - go, el vi - ña - dor,



el que te cui - da de  
el que te pi - de fru -



1 sol a sol. 2 tos de a - mor.

© 1978, Cesáreo Gabaráin. Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

## Antífona de la Comunión:

Yo soy la verdadera vid, y vosotros los sarmientos, dice el Señor; el que permanece en mí y yo en él, ese da fruto abundante. Aleluya.

# Himno de Comuni3n:

## EL QUE COMA DE ESTE PAN

Estela Garc3a-L3pez y Rodolfo L3pez

Estrofas 1, 7

1. Yo soy el Pan de Vi-da. El que vie-ne a  
7. Yo soy la re-sur-rec-ci3n. El que cree en

1. m3 no ten-dr3 ham-bre. El que cree en m3 no ten-dr3  
7. m3, aun-que ha-ya muer-to, 3 no mo-ri-

1. sed. El que cre-e en m3 vi-vi-r3.  
7. r3, vi-vi-r3 pa-ra siem-pre.

Estribillo

El que co-ma de es-te pan vi-vi-r3, vi-vi-r3 pa-ra siem-pre.

Re-su-ci-ta-r3 en el 3l-ti-mo d3-a.

Estrofas 2-6, 8

2. 3 Na-die vie-ne a m3 si no lo a-  
3. Yo soy el pan vi-vo 3 que ha ba-  
4. Si no co-men la car-ne 3 del  
5. El que co-me mi car-ne 3 y  
6. El que co-me mi car-ne 3 y  
8. 3 S3, Se-3or, yo cre-o 3 que

2. tra-e mi Pa-dre. Yo lo re-su-ci-ta-  
3. ja-do del cie-lo; 3 el que co-ma de es-te  
4. Hi-jo del Hom-bre, 3 y no be-ben de su  
5. be-be mi san-gre 3 3 vi-ve de vi-da e-  
6. be-be mi san-gre 3 per-ma-ne-ce en  
8. t3 e-res el Cr3s-to, 3 3 el Hi-jo de

al Estribillo

2. r3 3 en el 3l-ti-mo d3-a.  
3. pan 3 vi-vi-r3 pa-ra siem-pre.  
4. san-gre, 3 3 no vi-ven de ver-dad.  
5. ter-na, y lo re-su-ci-ta-r3.  
6. m3, 3 y yo per-ma-nez-co en 3l.  
8. Dios que ha de ve-nir a es-te mun-do.

Letra: Juan 6, 35. 44. 51. 53. 54; 11, 25-27, 30 1972, SOBICAIN. Derechos reservados. Con las debidas licencias.  
M3sica 3 2009, Estela Garc3a y Rodolfo L3pez. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

# Salida:

## IGLESIA PEREGRINA

Ces3reo Gabar3in

Estrofas

1. To-dos u-ni-dos for-man-do un so-lo cuer-po, un  
Vi-ve en no-so-tros la fuer-za del Es-pi-ri-tu que el  
2. Ru-gen tor-men-tas y a ve-ces nues-tra bar-ca pa-  
U-na es-pe-ran-za nos lle-na de a-le-gr3-a: pre-  
3. To-dos na-ci-dos en un so-lo Bau-tis-mo, u-  
To-dos pren-di-dos en u-na mis-ma suer-te, li-

1. pue-blo que en la Pas-cua na-ci3. Miem-bros de  
Hi-jo des-de el Pa-dre en-vi3. 3l nos em-  
2. re-ce que ha per-di-do el ti-m3n. Mi-ras con  
sen-cia que el Se-3or pro-me-ti3. Va-mos can-  
3. ni-dos en la mis-ma co-mu-ni3n. To-dos vi-  
ga-dos a la mis-ma sal-va-ci3n. So-mos un

1. Cr3s-to en san-gre re-di-mi-dos, l-  
pu-ja, nos gu3-a y a-li-men-ta, l-  
2. mie-do, no tie-nes con-fi-an-za, l-  
tan-do, 3l vie-ne con no-so-tros, l-  
3. vien-do en u-na mis-ma ca-sa, l-  
cuer-po y Cr3s-to es la ca-be-za, l-

1-3. gle-sia pe-re-gri-na de Dios. Dios.

Estribillo

So-mos en la tie-rra se-mi-lla de o-tro rei-no,  
so-mos tes-ti-mo-nio de a-mor. Paz pa-ra las gue-rras y  
luz en-tre las som-bras, l- gle-sia pe-re-gri-na de Dios.

3 1979, Ces3reo Gabar3in. Published by OCP. All rights reserved.

Por favor escanee el c3digo QR para hacer una donaci3n en l3nea. Gracias por su generoso apoyo a la parroquia San Carlos Borromeo.



All rights reserved. Reprinted under ONE LICENSE #735195-A

Excerpts from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition 3 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner.